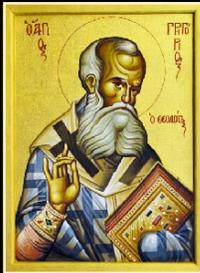


GREEK ORTHODOX CHURCH OF THE ASSUMPTION

SUNDAY, JANUARY 25, 2015

THE DIVINE LITURGY OF ST. JOHN CHRYSOSTOM WILL BE CELEBRATED TODAY



15th Sunday
of Luke

Priests:
Rev. Fr. Dean
Kouldukis

Rev. Fr. Michael
Johnson

Address:
1804 13th Ave.
Seattle, WA 98122

Telephone:
206-323-8557

Email:
parishoffice@
assumptionseattle.org

Web:
assumptionseattle.org

Saturday Evening:
Vespers: 5:00 pm

Sunday Morning:
Orthros: 8:45 am
Divine Liturgy:
10:00 am

**St. Gregory Nazianzos the Theologian,
Archbishop of Constantinople (+388);
Neomartyr Auxentios.**

Tone: 8th Ηχος: Πλ. Δ' ~ **Antiphonal Verses:** Sunday ~ 11th Orthros **Gospel:** John 21:14-25

ΤΟ ΠΡΩΤΟΝ ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ

α' Εὐλόγει ἡ ψυχὴ μου τὸν Κύριον, καὶ πάντα τὰ ἐντός μου τὸ ὄνομα τὸ ἅγιον αὐτοῦ.

β' Εὐλόγει ἡ ψυχὴ μου τὸν Κύριον, καὶ μὴ ἐπιλανθάνου πάσας τὰς ἀνταποδόσεις αὐτοῦ.

γ' Κύριος ἐν τῷ οὐρανῷ ἠτοίμασε τὸν θρόνον αὐτοῦ, καὶ ἡ Βασιλεία αὐτοῦ πάντων δεσπόζει.

THE FIRST ANTIPHON

v.1 Bless the Lord, O my soul, and all that is within me, bless His holy name.

v.2 Bless the Lord, O my soul, and forget not all that He has done for you.

v.3 The Lord in heaven has prepared His throne, and His kingdom rules over all.

REFRAIN (after each stichera):

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ, σῶσον ἡμᾶς.

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

ΤΟ ΔΕΥΤ. ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ

α' Αἶνει ἡ ψυχὴ μου τὸν Κύριον· αἰνέσω Κύριον ἐν τῇ ζωῇ μου· ψαλῶ τῷ Θεῷ μου, ἕως ὑπάρχω.

β' Μακάριος, οὗ ὁ Θεὸς Ἰακώβ βοηθὸς αὐτοῦ, ἡ ἐλπίς αὐτοῦ ἐπὶ Κύριον τὸν Θεὸν αὐτοῦ.

γ' Βασιλεύσει Κύριος εἰς τὸν αἰῶνα, ὁ Θεὸς σου, Σιών, εἰς γενεὰν καὶ γενεάν.

THE SECOND ANTIPHON

v.1 Praise the Lord, O my soul; I will praise the Lord in my life; I will chant unto my God for as long as I have my being.

v.2 Blessed is He of whom the God of Jacob is his help, whose hope is in the Lord his God.

v.3 The Lord shall be King unto eternity; your God, O Zion, from generation to generation.

REFRAIN:

Σῶσον ἡμᾶς, Υἱὲ θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι· Ἄλληλούϊα.

Save us, O Son of God, Who arose from the dead, save us who sing to You: Alleluia.

ΤΟ ΑΝΑΣΤΑΣΙΜΟΝ ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ

(Ἦχος Πλ. Δ΄)

Ἐξ ὕψους κατήλθες ὁ εὐσπλαγχνος,
ταφὴν κατεδέξω τριήμερον, ἵνα ἡμᾶς
ἐλευθερώσῃς τῶν παθῶν, ἡ ζωὴ καὶ ἡ
ἀνάστασις ἡμῶν, Κύριε δόξα σοι.

THE RESURRECTIONAL APOLYTIKION

(8th Tone)

From on high you descended, O merciful
Lord. You accepted the cross and three
days in the tomb to free us from the bond-
age of sin, O our life and resurrection. Glo-
ry to you , O Lord.

ΕΙΣΟΔΙΚΟΝ

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ προσπέσωμεν
Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ
ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι·
Ἄλληλούϊα.

SMALL ENTRANCE HYMN

Come, let us bow down to Christ as we
worship him, the Son of God. Save us, O
Son of God (who arose from the dead), we
sing to Thee: Alleluia.

ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ

Ὁ ποιμενικὸς αὐλὸς τῆς Θεολογίας
σου, τὰς τῶν ῥητόρων ἐνίκησε σάλπιγ-
γας· ὡς γὰρ τὰ βάθη τοῦ Πνεύματος
ἐκζητήσαντι, καὶ τὰ κάλλη τοῦ φθέγ-
ματος προσετέθη σοι. Ἄλλὰ πρέσβευε
Χριστῷ τῷ Θεῷ, Πάτερ Γρηγόριε, σὺ
θῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

APOLYTIKION - GREGORY

The pastoral flute of your theology con-
quered the trumpets of orators. For it
called upon the depths of the Spirit, and you
were enriched with the beauty of words.
Intercede to Christ our God, O Father
Gregory, that our souls may be saved.



ΥΜΝΟΣ ΤΟΥ ΝΑΟΥ

Ἐν τῇ Γεννήσει τὴν παρθενίαν
ἐφύλαξας, ἐν τῇ Κοιμήσει τὸν κόσμον
οὐ κατέλιπες Θεοτόκε. Μετέστης πρὸς
τὴν ζωὴν, μήτηρ ὑπάρχουσα τῆς ζωῆς·
καὶ ταῖς πρεσβείαις ταῖς σαῖς λυτρου-
μένα, ἐκ θανάτου τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

HYMN OF THE TEMPLE

You preserved your virginity in birthing;
you did not forsake the world in your falling
asleep, O Theotokos. You have passed to
life being the mother of Life, and through
your intercessions, deliver our souls from

KONTAKION

Ὁ μήτραν παρθενικὴν ἀγιάσας τῷ τόκῳ
Σου καὶ χειράς τοῦ Συμεῶν εὐλογήσας
ὡς ἔπρεπε, προφθάσας καὶ νῦν ἔσωσας
ἡμᾶς Χριστὲ ὁ Θεός. Ἄλλ' εἰρήνευσον
ἐν πολέμοις τὸ πολίτευμα καὶ κραταίω-
σον βασιλεῖς οὓς ἠγάπησας ὁ μόνος
φιλόανθρωπος.

KONTAKION

O Christ our God who through your birth
have sanctified the virginal womb and have
now blessed the arms of Simeon, today You
have come to save us. O Lord, when wars
prevail, keep your people in peace and
strengthen our Public Authorities in every
good deed, for You alone are the Lover of
Mankind.

Ο ΤΡΙΣΑΓΙΟΣ ΥΜΝΟΣ

Ἅγιος ὁ Θεός, ἅγιος ἰσχυρός, ἅγιος
ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς. (3x)...

THE TRISAGION HYMN

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have
mercy on us. (3x)...

THE EPISTLE READING

The Reading is from St. Paul Letter to the Hebrews 7:26 - 8:2

Brethren, it was fitting that we should have such a high priest, holy, blameless, unstained, separated from sinners, exalted above the heavens. He has no need, like those high priests, to offer sacrifices daily, first for his own sins and then for those of the people; he did this once for all when he offered up himself. Indeed, the law appoints men in their weakness as high priests, but the word of the oath, which came later than the law, appoints a Son who has been made perfect for ever. Now the point in what we are saying is this: we have such a high priest, one who is seated at the right hand of the throne of the Majesty in heaven, a minister in the sanctuary and the true tent which is set up not by man but by the Lord.

THE GOSPEL READING

The Reading is from Luke 19:1-10

At that time, Jesus entered Jericho and was passing through. And there was a man named Zacchaeus; he was a chief collector, and rich. And he sought to see who Jesus was, but could not, on account of the crowd, because he was small of stature. So he ran on ahead and climbed up into a sycamore tree to see him, for he was to pass that way. And when Jesus came to the place, he looked up and said to him, "Zacchaeus, make haste ➤



→ and come down; for I must stay at your house today." So he made haste and came down, and received him joyfully. And when they saw it they all murmured, "He has gone in to be the guest of a man who is a sinner." And Zacchaios stood and said to the Lord, "Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor; and if I have defrauded any one of anything, I restore it fourfold." And Jesus said to him, "Today salvation has come to this house, since he also is a son of Abraham. For the Son of man came to seek and to save the lost."

ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟΝ ΤΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ THE CONFSSION OF FAITH



ΜΕΓΑΛΥΝΑΡΙΟΝ

Ἄξιόν ἐστιν ὡς ἀληθῶς, μακαρίζειν σε τὴν Θεοτόκον, τὴν ἀειμακάριστον καὶ παναμώμητον καὶ μητέρα τοῦ Θεοῦ ἡμῶν. Τὴν τιμιωτέραν τῶν Χερουβείμ καὶ ἐνδοξοτέραν ἀσυγκρίτως τῶν Σεραφείμ, τὴν ἀδιαφθόρως Θεὸν Λόγον τεκοῦσαν τὴν ὄντως Θεοτόκον, σὲ μεγαλύνομεν.

HYMN TO THE THEOTOKOS

It is truly right to bless you, Theotokos, ever blessed, most pure, and mother of our God. More honorable than the Cherubim, and beyond compare more glorious than the Seraphim, without corruption you gave birth to God the Word. We magnify you, the true Theotokos.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΣ ὝΜΝΟΣ

Αἰνεῖτε τὸν Κύριον ἐκ τῶν οὐρανῶν. Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν τοῖς ὑψίστοις. Ἄλληλουῖα.

COMMUNION HYMN

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. Alleluia. (Repeat)...

✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠

MEMORIAL

A MEMORIAL WILL BE CELEBRATED TODAY IN LOVING MEMORY OF:

CONSTANTINOS SPIROPOULOS (4 YRS)

(Father of Angelina Exarhos)

CONSTANTINA PAPPAS (4 YRS)

(Mother of Demetra Spiropoulos and Grandmother of Angelina Exarhos)

MAY THEIR MEMORY BE ETERNAL

THANK YOU FOR SERVING OUR COMMUNITY

READER TODAY: Larry Fly



Northwest Regional Conference

Saturday, January 31, 2015
8:30 AM to 3:00 PM
Saint Demetrios Greek Orthodox Church
2100 Boyer Avenue East, Seattle, WA 98122

"Building Stronger Families in Today's World"

Presentations by

Jeannie Ranglas, President
Metropolis of San Francisco Philoptochos

New Horizons Ministries partners with youth
to exit street life on their journey toward a
sustainable future



New Beginnings empowers survivors
and mobilizes community awareness
and action to end domestic violence

Jubilee Women's Center rebuilding lives,
one extraordinary woman at a time



Men, women and high school students are welcome.

Lunch will be provided and child care is available by request.

There is no fee for the conference but **Reservations are Needed!**

For reservations contact **Maria Barbas**
[206.631.2505](tel:206.631.2505) or mbarbas@saintdemetrios.com

For more information contact **Susan Reichmann**
[425.772.1605](tel:425.772.1605) or susanreichmann@yahoo.com

A poster for the "Seats for Sunday School" fundraiser. It features a stack of four wooden chairs on a silver tray, which is being held by a hand in a white glove. The background is a gradient of orange and red. The text "Seats for Sunday School" is written in a large, white, serif font, with "FUNDRAISER" in a smaller, white, sans-serif font below it. The purpose of the fundraiser is to raise \$1300 for new Sunday school chairs for all students, with each chair costing \$35. The event is sponsored by Saint Catherine's Philoptochos and Sunday School parents. Contact information for Andrea Mann and Terese Maschinsky is provided at the bottom.

**Seats for
Sunday
School**
FUNDRAISER

Purpose: To raise \$1300 for
new Sunday school chairs for
all of our students.
Each chair costs \$35.

Please help us reach our goal.
This event is sponsored by Saint Catherine's
Philoptochos and Sunday School parents.
Questions?

Contact **Andrea Mann** (Philoptochos)
Terese Maschinsky (Sunday School)

OPPORTUNITIES THIS WEEK . . .

TODAY

- Church School
- The “Seats for Sunday School” fundraiser will continue today during Fellowship Hour. Last week, we raised \$500 towards our goal of \$1,300. The Philoptochos is sponsoring Fellowship Hour today with the proceeds to benefit this cause for our Church School. Please join us and help us reach our goal!
 - FDF Greek Dance Rehearsals: 12:30 pm

MONDAY the 26th

- Jr. & Sr. Levendya Greek Dance Rehearsals: 7:00 pm

TUESDAY the 27th

- Prayers at the 3rd Hour: 10:30 am
- Bible Study - St. Paul's Prison Epistles: 11:00 am

THURSDAY the 29th

- Mandatory FDF Dance Rehearsal: 7:00 pm
 - Byzantine Chant Classes: 7:00 pm
- Alcoholics Anonymous Meeting: 7:30 pm

FRIDAY the 30th

THREE HIERARCHS

- Matins: 8:45 am
- Divine Liturgy: 10:00 am

SATURDAY the 31st

- NW Regional Philoptochos Conference at St. Demetrios GOC
 - Great Vespers: 6:00 pm



SUNDAY, FEBRUARY 1, 2015

**Score a Souper
Bowl Victory
Against Hunger!**

SOUPER BOWL OF CARING

International Orthodox Christian Charities

Next Sunday, we can “score big” by helping less fortunate families fill the “soup bowl” in their fight against hunger. Bring your nonperishable food donation and/or cash contribution to church, so on the day when everyone celebrates football, you can feel a foot taller *by sharing God’s love with those who need it most.*



Valentine Tea

ST. CATHERINE PHILOPTOCHOS

\$12.00 DONATION BENEFITS PHILOPTOCHOS MINISTRIES

Bring Mom, Daughter, YiaYia, Granddaughter, Sister, Thea, Friends, even your Husband! Wear a favorite hat, gloves - and if you wish, bring your own Teapot and teacup. Enjoy tasty treats, Door Prizes, a Raffle and Entertainment.

MEMBERS: Please bring your favorite Tea Treats
Contact Nancy Charoni at (206) 261-0527 for more information

February 7th | 1:00pm - 4:00 pm Church of the Assumption Community
Hall at 1804 13th Avenue in Seattle